

*Migrazioni e appartenenze:
Identità composite e plurilinguismo*
4-5 novembre 2021

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Ex Monastero dei Benedettini
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

5 novembre (pomeriggio) 15.30

Sessione VI "Lingue a contatto, lingue di contatto e mutamento"

Chair: SALVATORE TROVATO (Università di Catania)

h. 15.30	Manuela Frontera (UNINT – Roma), <i>Esiti del contatto linguistico nel parlato di emigrati calabresi in Argentina</i>
h. 15.50	Salvatore Menza (Università di Catania), <i>Interferenze tra italiano, siciliano e galloitalico in lettere di emigranti sperlinghesi a New York tra Otto e Novecento</i>
h. 16.10	Sabina Fontana (Università di Catania - SDS Ragusa), <i>Narrative e frames in contesti migratori: storie di chi accoglie, storie di chi arriva</i>
h.16.30	Federico Gobbo (University of Amsterdam), <i>Lingua di contatto e mobilità: il caso dell'esperanto</i>
16.50	Pausa
h.17.10	Iride Valenti (Università di Catania), <i>La riorganizzazione del lessico siciliano indotta dal contatto interlinguistico di epoca medievale</i>
h. 17.30	Vito Matranga (Università di Palermo), <i>Migrazione e variazione linguistica: gli italo-albanesi</i>
h.17.50	Tiziana Emmi (Università di Catania), <i>Il lessico esogeno nei processi di formazione di parola del siciliano</i>
h.18.10	Dibattito e conclusioni

Con il patrocinio di:

- Centro Internazionale di Studi sulla Sinonimia Italo-Francese (CISSIF), Università di Messina
- Centro Studi filologici e linguistici siciliani (CSFLS)
- CLA (Centro Linguistico di Ateneo - Catania)
- Forum Austriaco di Cultura di Roma
- Institut Français de Palerme
- PEN Club - Italia
- Polyphonic - Centro di ricerca interuniversitario Università di Genova - Università di Catania
- «Progetto galloitalico» - Associazione per la conoscenza e la salvaguardia dei dialetti galloitalici della Sicilia
- S.I.C.L. – Società Italiana di Comparatistica Letteraria
- Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF)

Terza missione

Il Progetto ha promosso il coinvolgimento di studenti dei seguenti istituti di istruzione secondaria:

- Liceo classico europeo "Convitto Cutelli" (Catania)
- Istituto Comprensivo "Giovanni Dantoni" (Scicli RG)
- Istituto Comprensivo "Don Lorenzo Milani" (Scicli RG)

Comitato scientifico:

- Beate Baumann (Università di Catania)
- Antonella Cancellier (Università di Padova)
- Marina Castagneto (Università del Piemonte Orientale)
- Marina Castiglione (Università di Palermo)
- Manuela D'Amore (Università di Catania)
- Meriem Dhoub (Université de Manouba – Tunis)
- Silvia Finzi (Université de Manouba – Tunis)
- Sabina Fontana (Università di Catania)
- Fabrizio Impellizzeri (Università di Catania)
- Salvatore Menza (Università di Catania)
- Laura Mori (UNINT – Roma)
- Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)
- Vincenzo Orioles (Università di Udine)
- Valentina Petralia (Università di Catania)
- Cettina Rizzo (Università di Catania)
- Giovanni Ruffino (Università di Palermo)
- Elisabetta Santoro (San Paolo del Brasile)
- Alessandro Scarsella (Università di Venezia)
- Vincenza Scuderi (Università di Catania)
- Salvatore C. Sgroi (Università di Catania)
- Rosita Tordi (Università IULM, Milano)
- Salvatore C. Trovato (Università di Catania)
- Iride Valenti (Università di Catania)

Comitato organizzatore

- Rita Abbamonte (Università di Catania)
- Beate Baumann (Università di Catania)
- Veronica Benzo (Università di Catania)
- Tiziana Emmi (Università di Catania)
- Manuela D'Amore (Università di Catania)
- Alessandro De Filippo
- Fabrizio Impellizzeri (Università di Catania)
- Salvatore Menza (Università di Catania)
- Candida Muñoz Medrano (Università di Catania)
- Valentina Petralia (Università di Catania)
- Cettina Rizzo (Università di Catania)
- Vincenza Scuderi (Università di Catania)
- Iride Valenti (Università di Catania)

Segreteria

Simone Angelo Cataldo, Thea Faro, Serena Di Muni,
Roberto Indovina, Federica Interlandi, David Pappalardo.

L'immagine è liberamente tratta dalla copertina del romanzo di Alfonso Campisi, *Terres promises* (2020).
Si ringrazia l'Autore per la gentile concessione.



Università
di Catania

DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE
Progetto "Piaceri"
Dottorato in Scienze dell'interpretazione



*Migrazioni e appartenenze:
Identità composite e plurilinguismo*

4-5 novembre 2021

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Auditorium "Giancarlo De Carlo"

Ex Monastero dei Benedettini – Piazza Dante 32, Catania



forum austriaco di cultura™



*Migrazioni e appartenenze:
Identità composite e plurilinguismo*

4-5 novembre 2021

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

4 novembre (mattina) h. 9

Allocuzioni di apertura

Prof. FRANCESCO PRIOLO, Magnifico Rettore dell'Università di Catania

Prof.ssa MARINA PAINO, Direttore del Dipartimento di Scienze Umanistiche

Prof.ssa CETTINA RIZZO, Coordinatrice del Progetto MigrAIRE

Sessione I "Identità composite e diritti umani"

Chair: MANUELA D'AMORE (Università di Catania)

h. 9.30 Sandra Vlasta (Università di Bologna), *Plurilinguismo letterario e la costruzione di nuovi concetti d'identità*

h. 9.50 Valentina Petralia (Università di Catania), *Lingue e culture: come si comunicano i diritti?*

h. 10.10 Luca Paladini (Università per Stranieri di Siena), *I diritti linguistici nell'Unione europea*

h. 10.30 **Dibattito**

h. 10.50 Pausa

Chair: SANTO BURGIO (Università di Catania – SDS Ragusa)

h. 11.10 Ramona Pellegrino (Università di Genova), *Plurilinguismo manifesto e latente in Vor dem Fest di Saša Stanišić*

h. 11.30 Marco Puleri (Università di Bologna), *Russofonia/e: una pluralità di identità politiche e culturali nello spazio post-sovietico*

h. 11.50 Dmitry Novokhatskiy (Università di Bologna), *Cos'è la Patria e dove si trova? Il caso della letteratura contemporanea di lingua russa proveniente dall'Asia Centrale*

12.10 **Dibattito**

h. 13 Pausa pranzo (Chiostrò di Ponente dell'ex Monastero dei Benedettini)

*Migrazioni e appartenenze:
Identità composite e plurilinguismo*

4-5 novembre 2021

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

4 novembre (pomeriggio) h. 15.00

Sessione II "Identità culturali e conflitti"

Chair: ROSITA TORDI (IULM – Milano)

h.15 Federica D'Ascenzo (Università G. D'Annunzio – Chieti-Pescara), *Au confluent des marginalités et des métissages, la construction identitaire plurielle de Georges Eekhoud*

h. 15.20 Fabrizio Impellizzeri (Università di Catania – SDS Ragusa), *L'autosociobiographie d'un entre-deux identitaire chez Carlos Batista*

h. 15.40 Adriana Mabel Porta (Università di Reggio Calabria), *Reinventare la tradizione: la ricerca dell'identità culturale nelle Nuove generazioni italiane in Argentina*

h. 16 Silvia Finzi, *Io, l'altro, noi: frattura dell'identità e identità della frattura*

h. 16.20 Candida Munoz (Università di Catania), *El discurso migratorio en la prensa española en la última década*

16.40 **Dibattito**

17 Pausa

Sessione III "Italiani d'Africa"

Chair: ALESSANDRO DE FILIPPO (Università di Catania)

h. 17.30 Presentazione e proiezione del film di Marcello Bivona e Alfonso Campisi *Italiani d'Africa* (2020)

Dibattito

*Migrazioni e appartenenze:
Identità composite e plurilinguismo*

4-5 novembre 2021

CONVEGNO INTERNAZIONALE DI STUDI

Dipartimento di Scienze Umanistiche
Ex Monastero dei Benedettini
Auditorium "Giancarlo De Carlo"

5 novembre (mattina) h. 9

Sessione IV "L'Africa tra cooperazione e interventi dell'Europa"

Chair: FRANCESCA LONGO (Università di Catania)

h. 9.30 Santo Burgio (Università di Catania – SDS Ragusa), *Africa futura. Aperture e limiti dell'afropolitanisme*

h. 9.50 Alessandro De Filippo (Università di Catania), *Le contraddizioni della cooperazione internazionale e la coerenza del neocolonialismo in Nord Kivu*

h. 10.20 Giovanni Salvaggio (INKIVU Project), *Mappatura, evoluzione delle milizie e dell'esercito nazionale in Nord Kivu*

h. 10.40 **Dibattito**

h. 11 Pausa

Sessione V - Dialoghi con scrittori

Chair: FABRIZIO IMPELLIZZERI (Università di Catania – SDS Ragusa)

h. 11.20 Manuela D'Amore (Università di Catania) con Melanie Hughes per *War Changes Everything*

h. 11.40 Beate Baumann e David Pappalardo (Università di Catania) con Jula Rabinowich per *E in mezzo: io*

h. 12 Cettina Rizzo (Università di Catania) con Alfonso Campisi per *Terres promises*

h. 12.20 Iride Valenti (Università di Catania) con Marcello Bivona per *Ultima generazione*

h. 12.40 **Dibattito**

h. 13 Pausa pranzo